



قصہ کی قصہ ہا

Author: Roopa Pai

Illustrator: Prashant Miranda

Translator: DD Library

Level 2



Downloaded from darakhtdanesh.org





یک روز زیبای تابستانی در جنگل،
کنار دریا، در سرزمین زیبایی،
نهنگ‌ها در بین امواج می‌رقصیدند
و برای همدیگر آواز می‌خواندند.
شیرهای دریایی با بدن‌های صاف
و قهوه‌یی که در زیر آفتاب
می‌درخشید، با مرغ‌های دریایی با
سر و صدای بسیار، چشم‌پُتکان
بازی می‌کردند.
تمام حیواناتِ جنگل خوش و
خوش و خوشحال بودند.





شما شاید بگویید: "بخشید! این نمی‌تواند درست باشد. هیچ زمانی و در هیچ جایی امکان ندارد که تمام حیوانات **خوش و خوشحال** باشند."

هووم. شاید گفته‌ی شما درست باشد و تمام حیوانات خوشحال نباشند. مثلاً، همین خرس خبرنگار. در این تصویر، خرس تلاش می‌کند خنده کند، اما بسیار غمگین است؛ چون او نمی‌تواند یک خبر تازه پیدا کند. او حتا یک پرنده را که قادر بود به سرعت پرواز کند و از بالا بهتر نگاه کند، به آسمان فرستاد. اما پرنده هم بدون کدام خبر جدید برگشت.



اخبار تازه در مورد خشم، ترس، نفرت و حسادت بود که هیچ کدام شان در جنگل وجود نداشت. اینجا همه **خوشحال و خندان** بودند. خرس خبرنگار با خودش فکر می کرد که یک خرس خبرنگار بدون "خبر تازه" شایسته نیست که خبرنگار باشد. بهتر است که یک پیش خدمت، جارو کش یا پاسخ دهنده تماس های تلفنی باشد تا رهنمایی کنند که: "شماره یی را که دایل کرده اید، موجود نمی باشد." یا بگوید: "لطفا در صف منتظر باشید."



خرس وسایلش را جمع کرده، به طرف ایستگاه ملی بس حرکت کرد که ناگهان سردار آوازخوان از پشت یک درخت نمایان شد.





او از خرس خبرنگار پرسید: "کجا می‌روی، خرس
خبرنگار؟"
خرس جواب داد: "مرا خبرنگار صدا نکن و گرنه گریه
می‌کنم. من حالا می‌خواهم یک پاسخ دهنده تماس‌های
تلفنی باشم."
سردار جی لبخندی زد و گفت: "دیوانگی نکن. خرس
عزیز. " سپس گیتار خود را گرفت و به آواز خواندن
شروع کرد:
"اگر پرنده‌ی آوازخوان، آوازخوانی نکند،
اگر جغد شاد، شادی نکند،
دنیا، محلی غمگینی خواهد بود،
این را نمی‌دانی؟"





جغد شاد و پرنده‌ی آوازخوان نیز خواندند: این را نمی‌دانی؟
سردار جی ادامه داد:
"اگر سردارِ آوازخوان، آواز نخواند،
و خرسِ خبرنگار، خبر تهیه نکند،
دنیا محلی غمگینی خواهد بود. این را نمی‌دانی؟"





خرس با اندوه گفت که او از خبرنگار بودن لذت می‌برد و دوست دارد که معلومات پیدا کند، با مردم صحبت کرده داستان‌های شان را بنویسد. همچنان وی یادآوری کرد که او یک "خبر تازه" ندارد که این به معنای ...

سردار جی گفت: "آها، متوجه شدم." خرس با پریشانی گفت: "چی را متوجه شدی؟" سردار جی گفت: "تو دوست داری اخبار جمع آوری کنی و با مردم صحبت کرده داستان‌های شان را بنویسی. تو یک خرس خبرنگار هستی، خرس عزیز!" سپس سردار به آواز خوانی ادامه داد: "اما تو بیشتر روحیه نویسنده داری، ای خرس نویسنده!"





خرس خوشحال شد. سردار جی درست می‌گفت. او
واقعا یک خرس نویسنده بود.
سردار جی به خرس پیشنهاد کرد که هردوی شان به
جهان‌گردی بپردازند. او گفت که او آواز می‌خواند و
خرس آن را بنویسد و پشت خبر تازه نگردد، زیرا
خبرهای تازه بیشتر از 3 روز دوام نمی‌آورند و از یاد
همه می‌روند. او به خرس گفت: "بنابراین، بهتر است
داستان واقعی از اشخاص واقعی را بنویسی که هیچ
وقت از بین نمی‌روند."
خرس فریاد کشید و گفت: "آفرین."





چنین بود که خرس نویسند و سردار جی به
جهان گردی آغاز کردند.
هرجایی که آن‌ها می‌رفتند، سردار آواز می‌خواند و
خرس به آن گوش می‌داد. در این مدت، خرس
داستان‌هایی بسیار زیادی نوشت. داستان‌های خوش
که مردم را به گریه می‌انداخت، داستان‌های خنده‌دار
که مردم را به فکر و امیدوار می‌ساخت و داستان‌های ترسناک
که مردم را می‌خنداند.
ستوری و یور رشته‌یی از داستان‌های طولانی، قوی و
درخشان خرس را از سراسر جهان برگزیده و آن‌ها را
به داستان‌های جالب تبدیل کرده در اختیار ما گذاشته
است تا از آن لذت ببریم.





مسابقه شماره 6 - قالب داستان: کارناوال نقاشی

رسامی‌های این کتاب بخشی از مسابقه شماره 6 - قالب داستان است. این مسابقه یک کارزار آنلاین است که برای جمع‌آوری تصاویر برای ستوری ویور توسط پراتهام بوکس راه اندازی شده است تا یک منبع غنی از رسامی برای استوری_ویر بسازد.

Story Attribution:

This story: قصص قصصها is translated by [DD Library](#). The © for this translation lies with DD Library, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Story of Stories', by [Roopa Pai](#). © StoryWeaver, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Smiling bear and man](#) by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Summer day by the sea](#), by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Bear reading out to a bird](#), by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Bear on a tree](#), by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Bear carrying a bag, man watching](#) by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Man watching a bear carry a bag](#) by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man singing in the forest](#), by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Bear reading on a tree, man singing in the forest](#) by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Bear and man with turban](#) by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Bear and man travelling on a boat](#) by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [6frame collage](#), by [Prashant Miranda](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.



قصه‌ی قصه‌ها (Farsi (Samim))

در یک جنگلی که همه حیوانات خوش و خوشحال بودند، خرس خبرنگار بسیار غمگین بود، زیرا هیچ خبر تازه‌ی پیدا نمی‌کرد که نشر کند. آیا تصور می‌کنید یک خرس خبرنگار نتواند حتی یک خبر تازه پیدا کند؟ خرس می‌رود تا یک شغل دیگر برای خود پیدا کند. در راه با سردارچی آوازخوان آشنا می‌شود. این داستان زیبا را در این کتاب بخوانید تا بدانید که چی چیزی در انتظار خرس خبرنگار و سردارچی آواز خوان است

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

